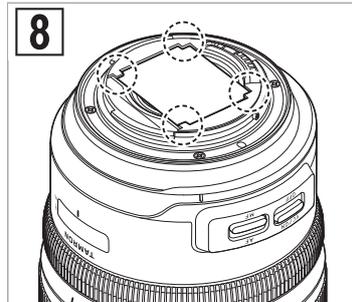
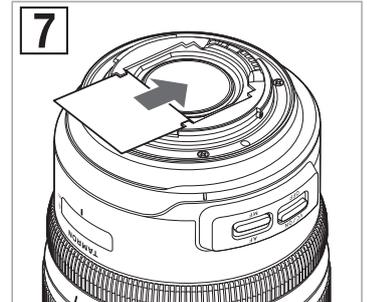
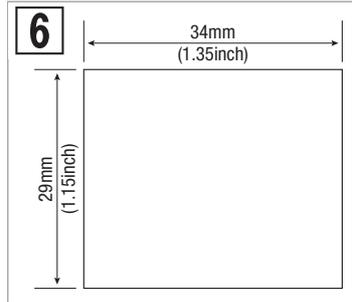
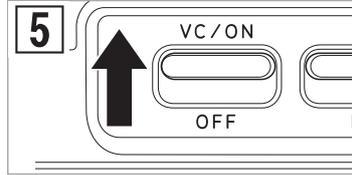
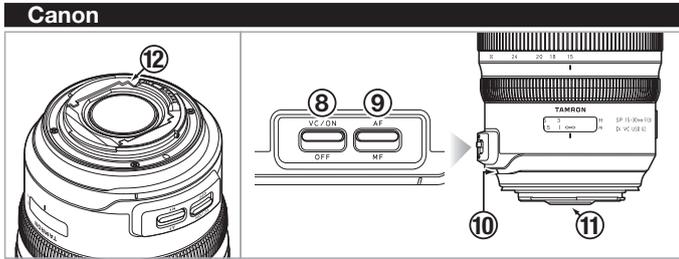
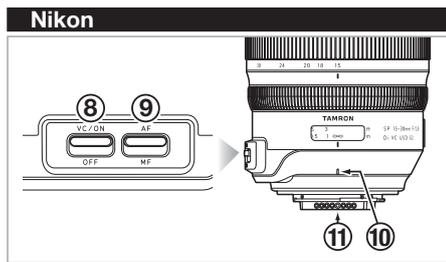
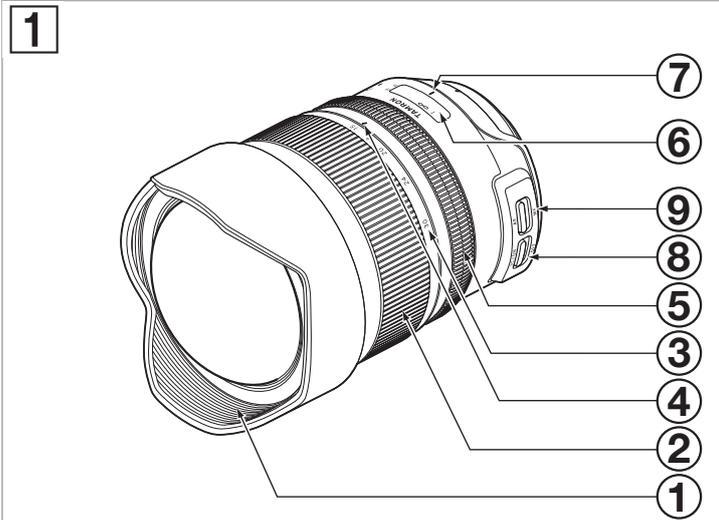


TAMRON | Model: A041 Owner's manual

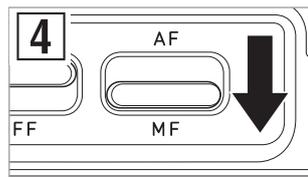
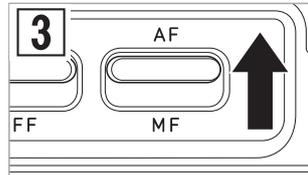
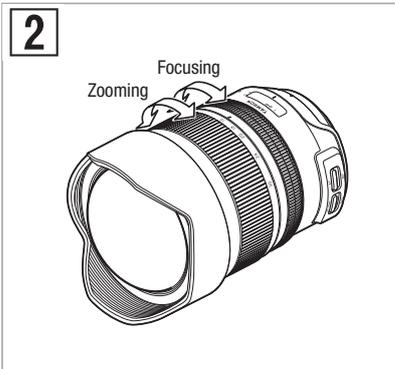
SP 15-30mm F/2.8 Di VC USD G2

For Nikon DSLR
For Canon DSLR



CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.



ESPAÑOL

Gracias por comprar el objetivo Tamron para actualizar su equipo fotográfico. Antes de usar este nuevo objetivo, rogamos lea atentamente el contenido de este manual, para familiarizarse con el objetivo y las técnicas fotográficas apropiadas y así obtener imágenes con la mejor calidad posible. Con el cuidado y manejo adecuados, el objetivo Tamron le proporcionará muchos años para captar bellas y excitantes imágenes.

• Describe las precauciones necesarias que debe tomar para evitar posibles problemas.

• Describe las cosas que debe saber además de las operaciones básicas.

NOMBRES DE PIEZAS (Ver Fig. 1)

- | | |
|--|--|
| ① Parasol del objetivo | ② Anillo del zoom |
| ③ Escala de distancia focal | ④ Marca de distancia focal |
| ⑤ Anillo de enfoque | ⑥ Escala de distancia |
| ⑦ Marca de distancia | ⑧ Botón VC (Compensación de Vibraciones) |
| ⑨ Selector AF/MF | ⑩ Marca de acoplamiento del objetivo |
| ⑪ Contacto entre el objetivo y la cámara | ⑫ Soporte para filtro trasero |

• Antes de utilizar el objetivo, retire la cinta.

PRINCIPALES DATOS TÉCNICOS

Modelo	A041
Distancia focal	15-30 mm
Apertura máxima	F/2,8
Ángulo de visión	110°32' - 71°35'
Construcción del objetivo	13/18
Distancia de enfoque mínima	0,28 m
Relación de ampliación máxima	1:5
Longitud	142,5 mm*
Diámetro	ø 98,4 mm
Peso	1.100 g*

- * Los valores son especificaciones de los productos Nikon.
- Longitud: distancia de la parte delantera del objetivo a la superficie de montura.
- Las características y el aspecto de los objetivos que aparecen en este manual pueden cambiar sin previo aviso.

ACOPLAMIENTO Y DESACOPLAMIENTO DEL OBJETIVO

Quite la tapa del objetivo. Alinee la marca de acoplamiento del objetivo ⑩ y la marca de montura de la cámara e inserte el objetivo.

Gire el objetivo hacia la izquierda si utiliza un modelo Nikon, o hacia la derecha si utiliza un modelo Canon, hasta que quede bloqueado.

Para quitar el objetivo, gire el objetivo en la dirección contraria a la vez que presiona el botón de desmontaje del objetivo de la cámara.

- Apague la cámara antes de colocar o desmontar el objetivo.
- Si utiliza una cámara Canon, alinee con la marca EF del objetivo (círculo rojo).

• Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

SELECCIÓN DEL MODO DE ENFOQUE (Ver Figs. 1 - 4)

Para realizar fotografías utilizando el enfoque automático (AF), seleccione el modo "AF" en el selector AF/MF ⑨. (Ver Fig. 3)

Para realizar fotografías utilizando el enfoque manual (MF), seleccione el modo "MF" en el selector AF/MF ⑨ y utilice su mano para girar el anillo de enfoque ⑤ y enfocar la imagen.

(Ver Figs. 2, 4)

- La escala de distancia ⑥ se suministra como guía. Puede diferir del punto de la posición real del foco.
- En el modo AF, puede ser que al enfoque automático le resulte difícil funcionar con algunos sujetos.

- Gracias al mecanismo de enfoque manual, al enfocar con AF es posible cambiar a MF girando el anillo de enfoque ⑤ si el selector AF/MF ⑨ está ajustado en AF. Es posible volver al modo AF retirando el dedo del botón de disparo y volviendo a presionarlo hasta la mitad de su recorrido.
- Para garantizar el enfoque en diversas condiciones, el anillo de enfoque ⑤ rota más allá de la posición infinito (∞). Por lo tanto, debe comprobar siempre el enfoque en el visor de imágenes cuando realice fotografías en modo manual, incluso cuando el enfoque esté alineado con el infinito.
- Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

MECANISMO VC (Ver Figs. 1, 5)

El mecanismo VC (compensación de la vibración) reduce la borrosidad que se produce en las imágenes al realizar fotos sujetando la cámara con las manos.

■ Cómo usar el VC (Ver Fig. 5)

Cuando utilice el VC, ponga el interruptor VC ⑧ en posición ON.

Presione el botón de disparo hasta la mitad de su recorrido y confirme que la imagen del visor está estable antes de realizar una fotografía.

- El VC es efectivo en las siguientes condiciones**
 - Lugares poco iluminados
 - Lugares donde está prohibido realizar fotografías con flash
 - Lugares donde el suelo es inestable
- El funcionamiento del VC podría no ser suficiente en las siguientes condiciones**
 - Si la fotografía se realiza desde un vehículo que se esté en continua agitación.
 - Disparo cuando hay un movimiento excesivo de la cámara
 - Si se utiliza un trípode para realizar las fotografías
 - Ponga el interruptor VC ⑧ en posición OFF cuando realice fotografías con el ajuste bulb (exposiciones prolongadas). En caso contrario, el VC podría provocar un fallo de funcionamiento.

- La imagen del visor puede ponerse borrosa en cuanto presione el botón de disparo hasta la mitad de su recorrido. Esto es debido a los principios del VC y no a un fallo de funcionamiento.
- Si el interruptor VC ⑧ se pone en posición ON, el número de imágenes grabables se reduce debido a la energía utilizada por la cámara.
- Ponga el interruptor VC ⑧ en posición OFF si realiza fotografías con la cámara sujeta por algo que no sean sus manos (como un trípode).
- No desmonte el objetivo de la cámara mientras el VC esté activado. Si se desmonta el objetivo de la cámara con el VC activado, podría escucharse un crujido al sacudir el objetivo. Esto no es un fallo de funcionamiento. Este sonido para al montar la lente en la cámara y encender la cámara.
- En las cámaras Nikon equipadas con flash incorporado, el VC se desactivará mientras que el flash incorporado esté cargando.

ZOOM (Ver Figs. 1, 2)

Si mira a través del visor de la cámara, gire el anillo del zoom ② del objetivo para establecer la distancia focal adecuada para la imagen y realice la fotografía.

PARASOL DEL OBJETIVO (Ver Fig. 1)

El parasol del objetivo ① viene acoplado de fábrica. El parasol forma parte del objetivo y no se puede desmontar.

Soporte para filtro trasero (solo para modelos Canon) (Ver Figs. 1, 6 - 8)

El objetivo para cámaras Canon está equipado con un soporte para filtro ⑫ en la parte trasera. Puede cortar una lámina de filtro disponible en el mercado a lo largo de la guía que se muestra en la Fig. 6 e insertarla en el soporte.

Ajuste el anillo del zoom ② en el lado del teleobjetivo para facilitar la inserción del filtro.

- Tras ajustar el filtro, compruebe que las cuatro esquinas del filtro se han insertado correctamente en el soporte (Fig. 8). El filtro podría caerse si las cuatro esquinas no se han insertado correctamente.
- Preste atención al elemento trasero del objetivo cuando inserte el filtro.
- Utilice solo un filtro a la vez.
- Pueden aparecer fantasmas en la imagen dependiendo del filtro que utilice.

TAP-in Console (Venta por separado)

Los siguientes ajustes están disponibles si se utiliza la TAP-in Console opcional.

- Cambio del modo de prioridad del VC
- Ajuste del punto de enfoque
- Actualización de firmware
- Ajuste de la sensibilidad al movimiento manual completo

• Se requiere la descarga del software desde la página web de Tamron. Consulte el manual de la TAP-in Console para más información.

PRECAUCIONES A LA HORA DE TOMAR FOTOGRAFÍAS

- Para reducir la distancia de enfoque mínima se emplea un sistema de enfoque interno (IF). Por este motivo, el ángulo de visión puede ser mayor que el de otros objetivos que utilizan otros sistemas de enfoque incluso cuando la distancia es menor que infinito.
- Cuando utilice el flash incorporado de la cámara para realizar fotografías con flash, puede que el objetivo bloquee los rayos solares y aparezca un semicírculo oscuro en la parte de abajo de la pantalla. Para fotografías con flash, le recomendamos que utilice un flash externo indicado por el fabricante de la cámara.
- Las diferencias en los sistemas de pantalla de las cámaras pueden hacer que aparezcan valores distintos a los de apertura máxima y mínima que aparecen en las especificaciones. Esto no es una indicación de error.
- No se puede ajustar un filtro frontal general en la parte delantera del objetivo.
- No se pueden ajustar ni utilizar filtros traseros en monturas de objetivos Nikon.
- No se garantiza el uso con cámaras con objetivos intercambiables sin espejo.

PARA GARANTIZAR UNOS RESULTADOS SATISFACTORIOS A LARGO PLAZO

- Utilice un fuelle o un cepillo suave para quitar el polvo o la suciedad del objetivo. No toque la superficie del objetivo con sus dedos.
- La superficie del objetivo del elemento delantero está recubierta para evitar que se adhieran agua o sustancias aceitosas. Dado que repelerá el agua, no utilice limpiadores para objetivos u otras sustancias; utilice solamente un trapo seco para limpiar el elemento delantero.
- Para limpiar la superficie del objetivo del elemento trasero, frótele suavemente empezando por el centro con un papel limpiador de lentes disponible en el mercado, un trapo de algodón limpio o un trapo de microfibra (un trapo limpiador para gafas, etc.) empapado en limpiador de lentes. No utilice un trapo siliconado.
- Limpie el cuerpo del objetivo con un trapo siliconado. Nunca utilice benceno, ni disolvente, ni ningún otro solvente orgánico.
- El moho es un problema grave para los objetivos. Guarde el objetivo en un lugar limpio, fresco y seco. Cuando guarde el objetivo en una caja, consérvelo con un producto desecante y cambie este producto de vez en cuando.
- No toque la superficie de contacto entre el objetivo y la cámara. Si el polvo o las manchas provocan problemas de contacto, las señales no se transmiten de manera adecuada entre el objetivo y la cámara, de modo que pueden surgir problemas de funcionamiento.
- Si se produce un cambio brusco de temperatura, pueden formarse humedades en la cámara que provoquen problemas de funcionamiento. Para evitar que esto suceda, ponga su equipo en una bolsa de plástico o en algún recipiente similar. Una vez que su equipo se haya adaptado a la temperatura ambiente, sáquelo de la bolsa y utilícelo como siempre.



**Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en hogares privados.
Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (aplicable en la
Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida
selectiva)**

Este símbolo indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.

En su lugar deberá ser recogido por separado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Si se compran nuevos productos, este producto puede ser entregado al distribuidor o finalmente al sistema de recogida de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Asegurándose de que este producto se elimine correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que, de lo contrario, podrían derivarse de la incorrecta manipulación de los residuos de este producto o sus componentes.

Si este producto es eliminado de forma ilegal, puede acarrear diversas sanciones. Si desea información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina cívica local, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

TAMRON

ESPAÑOL

Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura

Por razones de seguridad, asegúrese de leer atentamente las "Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura" y el manual antes de utilizar el producto.

Después de leerlos, guárdelos en un sitio donde puedan ser consultados fácilmente cuando sea necesario.

Las instrucciones sobre las precauciones se dividen en las siguientes dos categorías según el grado de peligro que conlleven.



ADVERTENCIA

Esto indica instrucciones que si no se siguen ni se llevan a cabo correctamente podrían causar lesiones graves o incluso la muerte.

- No mire hacia el sol o fuentes potentes de luz ni haga fotos de los mismos con este objetivo o con una cámara que tenga acoplado el objetivo.
Si lo hace, podría provocar pérdidas de visión, daños en el objetivo de la cámara o un incendio.
- No desmonte, repare o modifique el objetivo.
Podría dañar el objetivo o la cámara.
- Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños pequeños.
Existe riesgo de lesión si se suelta o se cae el objetivo.



CUIDADO

Esto indica instrucciones que si no se siguen ni se llevan a cabo correctamente podrían ocasionar daños físicos.

- No exponga el objetivo a la luz directa del sol ni lo deje en un lugar extremadamente caliente, como dentro de un coche. Si lo hace, podría dañar las partes internas del objetivo y provocar un incendio.
- Acople siempre la tapa cuando el objetivo no esté en uso.
- Al acoplar el objetivo a la cámara, asegúrese de que el objetivo esté bien acoplado a la misma y bloquéelo con firmeza.
Si el objetivo no se acopla correctamente, podría resultar difícil extraerlo o podría caer y causar daños o lesiones.
- No utilice el objetivo para usos distintos a la fotografía.
- No transporte el objetivo si continúa acoplado a un trípode.